

0143976

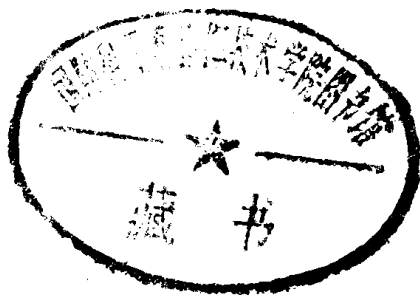


科工委学编802 2 00805272

基础阿拉伯语

第一册

北京外国语学院阿拉伯语系
《基础阿拉伯语》编写组



外语教学与研究出版社

编 者 说 明

阿拉伯语是二十二个阿拉伯国家和地区的官方语言，是伊斯兰教经典《古兰经》的语言，也是联合国的工作语言之一。

二十二个阿拉伯国家和地区分布在西亚、北非约一千三百万平方公里的土地上，人口约一亿五千万。在西亚的阿拉伯国家和地区有：约旦、巴勒斯坦、黎巴嫩、叙利亚、伊拉克、沙特阿拉伯、科威特、巴林、卡塔尔、阿拉伯联合酋长国、阿曼、阿拉伯也门、民主也门；在北非的阿拉伯国家有：埃及、苏丹、索马里、吉布堤、利比亚、突尼斯、阿尔及利亚、摩洛哥、毛里塔尼亚。

阿拉伯语属闪含语系闪族语，是由二十八个字母与十三个发音符拼成的拼音文字。书写顺序从右往左，翻阅顺序也是自右往左。阿拉伯语字母无大、小写之分，但有印刷体、手写体和艺术体之别。在书写时，每个字母均有单写与连写之分。

我们所教授的阿拉伯语，是二十二个阿拉伯国家和地区通用的官方语言，又称标准阿拉伯语。但是，每个阿拉伯国家和地区都有各自的方言。方言和标准阿拉伯语的差别较大。我们在“会话”中选用了一些各国通用的方言。

《基础阿拉伯语》共六册，前五册为基础阿拉伯语教材，第

六册为阿拉伯语应用文。本套教材面向大学本科一、二、三年级、三年制大专学生及广大自学青年。

学习者学完本套教材，可达到以下要求：

- (1)在阿拉伯语语音、语法、词汇诸方面打下较扎实的基础；
- (2)在听、说、读、写、译方面有较强的理解能力和表达能力，具备基本的口、笔头交际能力；
- (3)对阿拉伯语的语言环境、文化背景有初步的了解。

语言是交际的工具。学习语言的目的是用它来进行交际活动。因此，学会一种语言不仅要掌握其语言形式和使用规则，还要能正确地运用。鉴此，我们在编写这套教材时，除了对语言的科学性、内容的系统性和思想性予以足够的重视外，还特别突出了实践性和知识性，使教材内容与生活密切相联，涉及到政治、经济、思想、宗教、文化、教育、科学和社会生活各个领域，并力图通过所学语言材料，介绍阿拉伯的文化背景，使学生了解阿拉伯的风俗习惯与语言习惯。我们尽可能创造实际的或接近实际的交际环境，突出了功能情景对话。同时，选用了叙述文、书信、散文、政论文、科普文章、故事、传记、采访、游记、小说片断、短剧等风格各异的文体，以便于培养学生的语言能力与交际能力，达到学以致用目的。

这套书前四册的体例是先对话后课文。为了帮助学生预习及减少自学者学习的障碍，我们在每课中列出了重点句型、词语运用例句，并对会话及课文中的难点加了注释。在设计练习时，除了大量的基本功练习外，我们加强了口头交际及口、笔头表达能力的训练，并增加了听力训练，扩大了阅读量。

第五、六册着重提高学生的理解能力，口、笔译能力及实用文体的写作能力，着力扩大知识面。

《基础阿拉伯语》第一册共二十三课。前十二课为语音阶段教程，每课授课时间为三天。后十一课为课文阶段教程，每课授课时间为六天。全册共有生词约700个，句型106个（见附表）。

一、语音阶段以语音教学为主，配以少量会话和句型，目的是帮助初学者在语流中学习语音。

语音阶段学习字母发音，进行认读、书写及口语训练。字母出现的先后顺序，根据以下原则：(1)使用频率的多少。使用频率高的，相对提前；(2)难易程度的不同。容易发的音先学；(3)发音及认读的需要。发音部位或方法接近的字母、字形相似的字母相对集中；(4)口语会话的需要。会话中出现早的字母相对提前。

每个字母的发音部位和方法均有理论说明和图解，并注出相

应的国际音标和汉语拼音，供学生参考。但是，学习发音的主要方法，乃是在了解了发音的部位和方法后，模仿教员（或录音）的发音。语音阶段各课中的句型和句型练习，是为语流中练音的教学目的服务的。词汇和句型的记忆应是语音练习的自然结果。学生要勇于开口，勤于实践。

二、课文阶段除了继续巩固语音、加强认读、连读练习外，增加了词汇、句型、及基本语法规则的教学内容。每课均由会话与短文两部分组成。短文后有帮助学生预习的生词表、词句使用例句和注释，并配有大量的口、笔头练习。口头练习有词句的连读、问答、完成句子、情景会话、转述、复述、背诵等，笔头练习有名词的阴阳性和单复数变化、选择形容词、完成句子、填介词、变动词、提问、造句、标读音符号、改错、翻译、书法等。这些练习，任课教员可灵活选用。

课文阶段的教学重点是培养学生使用阿拉伯语的习惯，培养他们初步的语言表达能力和交际能力。因此，“学以致用”的原则，应贯穿教学的全过程。

口头语言和书面语言之间存在着明显的差别。因此，每课会话后均有叙述短文。这些叙述短文的语句完整，语言规范，有利于初学者打好语言基本功，养成用阿拉伯语思维和表达的习惯。

在教学过程中，应要求学生大声、流利地背诵。

三、本册第十二课及第二十三课是复习课。前一课主要复习语音，后一课主要复习词、句和语法。复习时间长短，教员可根据学生情况，灵活掌握。

这套教材的编写，吸收了近年来国内、外阿拉伯语教学和研究的新成果。但是，它毕竟还是一种新的尝试。书中缺点和不足之处，诚恳希望阿语界的同行批评指正。

一九八八年七月

الفهرس 录 目

- 1 明说者编
- 1 0 导指习学音语语伯拉阿
- 1 3 الدرس الأول

ت - ن - م - و - ي - أ : 母字

و - ي - ا - ح - ه - خ : 号符音发

ا - ح

- 2 4 الدرس الثاني

س - ش - ك - ه - ل - ر : 母字

الضائر (١) الأسماء الاستفهامية : 法语

- 3 5 الدرس الثالث

ب - ص - ض - ط - ظ : 母字

: 号符音发

هل 句语的调 单词重音: (-) 读音规则: (-)

الاسم، الفعل، الحرف : 法语 الاسم المذكر والاسم المؤنث

- 4 9 الدرس الرابع

ث - د - ذ - ز - ف - ق : 母字

音重的词节音多: (一) 单词重音: (二) 读音规则: (二)

法语 : الفرد والجمع الضائر (٢)

الدرس الخامس 64

母字 : ج - ح - خ - ع - غ

法读的词冠 : 三则规音读

法语 : أسماء الاشارة

الدرس السادس 81

تدريبات على النطق

法语 : الجملة الاسمية الثنى والجمع السالم

الصفة والموصوف (١)

الدرس السابع 102

母字 : أ - ع - أ - و - أ - ي - أ - غ

调语的句问疑殊特 : 四则规音读

法语 : اعراب الاسم في الجملة

فوق ، تحت ، أمام ، وراء ، قرب ، بين

الدرس الثامن 118

母字 : غ - خ - ح - خ - ح - ح - ح - ح

法语 : الجملة الاسمية المقلّمة المضاف والمضاف اليه

الدرس التاسع 133

母字 : ل - ن ل - ر ق - ك

法语 : ليس (١)

الدرس العاشر 1 4 8

母字 : ص - س ص - ش ص - ث

س - ش س - ث ش - ث

法语 : ليس (٢)

الدرس الحادى عشر 1 6 2

母字 : ض - د ظ - ذ ذ - ز ط - ت

法语 : كم ٢... الأعداد ١ - ١٠

الدرس الثانى عشر : تدريبات عامة 1 7 8

法语 : الفعل الماضى

الدرس الثالث عشر : تحيات وتعارف 2 0 4

法语 : الجملة الفعلية

الدرس الرابع عشر : زيارة صديق فى بيته 2 2 7

法语 : فعل الأمر

الدرس الخامس عشر : أسرتى 2 5 2

法语 : ما ، لا ، لم ، لن

الدرس السادس عشر : بيت المهندس 2 7 8

法语 : الأعداد ١١ - ٩٩

الدرس السابع عشر : مطعم الطلبة 3 0 4

法语 : الصفة والموصوف (٢) طرفا الزمان والمكان

الدرس الثامن عشر : سكننا 3 3 1

法语 : الاضافة المعنوية

الدرس التاسع عشر : المكتبة 3 5 4

法语 : الأعداد الترتيبية

الدرس العشرون : دراسة اللغة العربية 3 7 7

法语 : الأفعال المجردة والأفعال المزيدة ومصادرهما

الدرس الواحد والعشرون : حياة خالد في الجامعة 4 0 4

法语 : الفعل اللازم والفعل المتعدي والفعل به

الدرس الثاني والعشرون : نزهة في الحديقة 4 3 0

法语 : الأدوات الاستفهامية والجمل الاستفهامية

الدرس الثالث والعشرون : تدريبات عامة 4 5 5

الملحق (١) : الجمل الواردة في هذا الكتاب 4 6 8

الملحق (٢) : العبارات المفيدة 4 7 5

الملحق (٣) : التدريبات على الاستماع 4 7 7

阿 拉 伯 语 语 音 学 习 指 导

语音、语法、词汇是语言的三个基本要素。语言是人们进行交际的工具，所以，学习语言的根本目的，是要进行口、笔头的交际。而语音是语言三要素中最主要、最活泼的一个要素，是语音的物质基础。不学好语音，便无法正确掌握词汇，也无法正确掌握语法和发展各项语言技能。所以，要想学好阿拉伯语，首先要扎扎实实学好阿拉伯语语音。

阿拉伯语共有二十八个字母，它们是：

أَلِفْ	أ	رَآلْ	ر	ضَاآْ	ض	كَآْ	ك
بَاآْ	ب	زَاآْ	ز	طَاآْ	ط	لَاآْ	ل
تَاآْ	ت	رَاآْ	ر	ظَاآْ	ظ	مِآْ	م
ثَاآْ	ث	زَاآْ	ز	عَيْنْ	ع	نُونْ	ن
جِآْ	ج	سِينْ	س	غَيْنْ	غ	هَاآْ	ه
حَاآْ	ح	شِينْ	ش	فَاآْ	ف	وَاآْ	و
خَاآْ	خ	صَاآْ	ص	قَاآْ	ق	يَاآْ	ي

阿拉伯语还有十三个发音符。它们是：

(符 静)

اَلْسَكُونُ ْ

(符 口 开)

اَلْفَتْحَةُ َ

(符齿齐)	الْكَسْرَةُ	—
(符口合)	الضَّمَّةُ	—
(符音长口开)	الْفَتْحَةُ الطَّوِيلَةُ	اَ
(符音长齿齐)	الْكَسْرَةُ الطَّوِيلَةُ	إِ
(符音长口合)	الضَّمَّةُ الطَّوِيلَةُ	وُ
(符音软)	حَرْفُ اللَّيْنِ	كَ
(符音软)	حَرْفُ اللَّيْنِ	وُ
(符音鼻口开)	الْفَتْحَةُ مَعَ التَّنْوِينِ	اِ
(符音鼻齿齐)	الْكَسْرَةُ مَعَ التَّنْوِينِ	إِ
(符音鼻口合)	الضَّمَّةُ مَعَ التَّنْوِينِ	وِ
(符音登)	الشَّدَّةُ	—

阿拉伯语语音就是上述字母和发音符号共同拼读而成的。我们学习字母发音的过程，就是学习这种拼读成音的过程。

阿拉伯语中有大约一半的字母发音可以在汉语中找到近似音，另一半（左右）则与汉语语音有较大差别。例如：喉音（ع، غ، ح، خ، أ）顶音（ض، ط، ظ）舌根小舌音（ق）颤音（ر）和齿间音（ث، ذ）等等。要掌握这些音，除了细心模仿、体会要领外，重要的是要进行大量的训练，尽快地使自己的发音器官熟悉并适应阿拉伯语的发音系统，从而准确地掌握阿语

语音。

与汉语近似的音，并不等于汉语的音。在学习中，要努力排除母语的干扰，细心体察其异同，力求发音准确、地道。

阿拉伯语书写规则比较复杂，读音规则也很多。因此，阿拉伯语语音阶段教学的一个重要任务是解决字母和单词的认读问题。既要学习必要的理论知识，又要进行大量的认读训练。

发音和认读训练都要与学话相结合，在语流中练音，才能真正掌握正确的语音。每个初学者，都应做到：虚心学习、勤于开口、刻苦实践。

أ	ي	و	م	ن	ت	الْحُرُوفُ :
ـَ	ـِ	ـُ	ـِ	ـَ	ـُ	الْأَصْوَاتُ :
ـَ	ـِ	ـُ	ـِ	ـَ	ـُ	الْأَصْوَاتُ :
ـَ	ـِ	ـُ	ـِ	ـَ	ـُ	الْأَصْوَاتُ :
أَنَا	أَنْتَ	أَنَا	أَنْتَ	أَنَا	أَنْتَ	الْأَصْوَاتُ :

：号符音发一 ۱

阿·示表来号符音发靠要音发母字，母字音元有没语伯拉阿
符个二十的中其习学们我，课一这。号符音发个三十有中语伯拉

• 号

(符音静) السَّكُونُ ۱

的母字该即，音辅的母字该发示表，面上母字在加号符本将

• 音本

(符口开) الْفَتْحَةُ ۲

标音际国于介) • 齿下抵尖舌，型  呈，张半口时音发

(• [ê] 音拼语汉于似近 • 间之 [e] 与 [A])

(符齿齐) الْكَسْرَةُ ۳

际国于似近) • 齿下抵尖舌，型  呈，平扁形唇时音发

(。[i] 音拼语汉和 [i] 标音

(符口合)  اَلْقَصَّةُ (٤

标音际国于似近) • 型  呈，突前向微，圆收唇双时音发

(。[u] 音拼语汉和 [u]

(符音长口开)  اَلْفَتْحَةُ الطَّوِيلَةُ (٥

音长口开的母字个八十二，长延然自的符口开是全完不音此

音此，来说般一) • 磨琢，仿模心细中习学在要需，同相尽不也

左倍三的符口开为度长，间之 [e] 与 [a:] 标音际国于介度口开的

(• 右

(符音长齿齐)  اَلْكَسْرَةُ الطَّوِيلَةُ (٦

• 右左倍三的符齿齐为度长，长延然自的符齿齐是音此

(符音长口合)  اَلْقَصَّةُ الطَّوِيلَةُ (٧

• 右左倍三的符口合为度长，长延然自的符口合是音此

(符音软)  اَلْحَرْفُ اللين (

国于介) •  ←  ，平扁至转张半由型口，时音发

(• 间之 [ei] 与 [ai] 标音际

(符音软)  اَلْحَرْفُ اللين (

国于似近) •  ←  ，圆收至转张半由型口时音发

(。[au] 标音际)

(符音鼻口开) اَلْفَتْحَةُ مَعَ التَّنْوِينِ (۱۰)

写不 ۞ 但，音成合的 ۞ 音静的 ۞ 母字音鼻与符口开是音此

标音际国于介) ۞ ۞ 即，۞ 到渡过然自符口开由时音发。来出

(。同之 [en] 与 [an])

(符音鼻齿齐) اَلْكَسْرَةُ مَعَ التَّنْوِينِ (۱۱)

标音际国于似近) ۞ ۞ 于等，音成合的 ۞ 和符齿齐是音此

(。[in])

(符音鼻口合) اَلضَّمَّةُ مَعَ التَّنْوِينِ (۱۲)

标音际国于似近) ۞ ۞ 于等，音成合的 ۞ 和符口合是音此

(。[un])

: 结小

• 素音本基个四语阿为 ۞ ۞ ۞ ۞ (۱)

• “符音短”称统 ۞ ۞ ۞ (۲)

• “符音长”称统 ۞ ۞ ۞ ۞ (۳)

• “符音双”称亦，“符音鼻”称统 ۞ ۞ ۞ ۞ (۴)

(。式形 ۞ 成 ۞ 个 ۞ 有都符音鼻口开，外母字别个除)

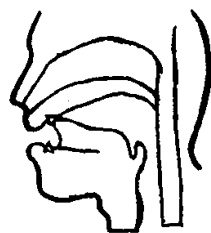
٢ - الْحُرُوفُ وَنُطْقُهَا (音发其及母字)

اَ اِ اُ	يَ يِ يُ	اَ اِ اُ	يَ يِ يُ	اَ اِ اُ	يَ يِ يُ
تَ تِ تُ	تَ تِ تُ	تَ تِ تُ	تَ تِ تُ	تَ تِ تُ	تَ تِ تُ
نَ نِ نُ	نَ نِ نُ	نَ نِ نُ	نَ نِ نُ	نَ نِ نُ	نَ نِ نُ
مَ مِ مُ	مَ مِ مُ	مَ مِ مُ	مَ مِ مُ	مَ مِ مُ	مَ مِ مُ
وَ وِ وُ	وَ وِ وُ	وَ وِ وُ	وَ وِ وُ	وَ وِ وُ	وَ وِ وُ
يَ يِ يُ	يَ يِ يُ	يَ يِ يُ	يَ يِ يُ	يَ يِ يُ	يَ يِ يُ
أَ أُ	أَ أُ	أَ أُ	أَ أُ	أَ أُ	أَ أُ

٣ - 解图音发母字

舌是这，讲位部音发从 (تَ - تَ)

塞清是这，讲法方音发从，音龈齿端
阻成形龈齿上贴紧端舌，时音发。音
出冲流气使，降下然突端舌后然，碍
音际国于似近)。动振不带声。腔口



(• [t] 音拼语汉和 [t] 标

舌是这，讲位部音发从 (نَ - نَ)